

ストーリーの翻訳 > 17.FIRST AND LAST THINGS

Part 39 <http://www.youtube.com/watch?v=gGdRtmVI6WI&NR=1>

Part 40 <http://www.youtube.com/watch?v=eqSGLy0TSpq&NR=1>

このPROTOTYPEプレイ動画シリーズには字幕が出ているので、時間がある人は少しでもいいので英文を載せていってください。書式が分からない場合はベタ書きで構いません。(特に重要でなければムービー部分だけで構いません)

- [DAY 18 OF INFECTION](#)
- [Dr.Ragland's Morgue-St.Paul's Hospital,Upper East Side](#)
- [HUNTERとの戦闘中](#)
- [HUNTER誘導中](#)

17.FIRST AND LAST THINGS

[最初で最後]

DAY 18 OF INFECTION

ALEX:I have no idea why Greene took my sister.Revenge?Bait for a trap?All I knew was I had to get her back.

- なぜGreeneが俺の妹を連れ去ったのか見当もつかなかった。復讐か？罠か？ただディナを連れ戻さなきゃいけないことしか分からなかった。

ALEX:There Infected are like animals.But there's something more-like a hidden hand,guiding them.

- 感染者はまるで獣だ。でもそれ以上に・・・見えざる手が奴らを導いているようだった。

ALEX:The hive mind became my only chance.It was a clue to find Dana and I thought by consuming infected minds,I could follow the link-and that would lead me to the one that took her.

- 奴らの集団心理が唯一のチャンスだ。ディナを見つける手がかりであり、あいつらを俺が吸収することで繋がりをつたって妹を攫った奴を見つけれると思ったんだ。

ALEX:But then I realized...I had the means...I had Blackwatch cornered.I had their cancer weapon.

- そこで俺は気がついた・・・いい方法があると・・・俺はBlackwatchを追い詰めていた。あいつらの武器も持っていた。

ALEX:I could put a stop to this right at the source if I could just get close enough to Greene.

- Greeneに十分近付けさえすればこのイカれた状況を止められるってな。

ALEX:So I find Dana,kill Greene,stop the madness.Seemed worth a shot.

- ディナを見つけ、Greeneを殺し、恐慌を止める。試してみる価値はあるはずだと思った。

声:Look at your handwork now.

- その結果がこれか。

ALEX:Oh yeah.They're headless.An infected army without a leader.

- ああ。奴らの頭はもういない。リーダーはもういないんだ。

ALEX:It's only a matter of time before they're wiped out.

- 奴らが全滅するのも時間の問題だな。

声 : And if there are other leaders out there?

- 他にリーダーがいるってことはないのか？

ALEX:No...they're all dead.All dead.Except me.

- いや・・・全員死んださ。全員だ。俺以外のな。

Dr.Ragland's Morgue-St.Paul's Hospital,Upper East Side

ALEX:I need to find the Hunter that took Dana.

- ディナを攫ったHunterを探しだす。

DR.RAGLAND:This Hunter you're looking for seems to be a variant of the species.

- そいつはどうも変種のような。

DR.RAGLAND:It fulfills a Leader role.The other Hunters take cues from it.

- リーダーの役目を果たしてるな。他のハンターはそいつから指示をうけている。

DR.RAGLAND:If you can find and consume a Leader;it may give you indications where the focus of the virus is.

- Leaderを見つけて捕食したらウイルスの病巣がどこかわかるかもな。

ALEX:My only concern right now is Dena.

- 今はディナが最優先だ。

HUNTERとの戦闘中

ALEX:Something's wrong!! can't...Why can't I break him like the others?

- 何だ！？なぜあいつは他の奴らみたいに喰えないんだ？
-

HUNTER誘導中

ALEX:Gotta get his attention back.

- あいつの注意をひかないと（LEADER INTERESTメーターが0になった時）
-
-